

NTT DOCOMO, Inc

CARTA PODER

委任状(スペイン語版)

Por medio de ésta, delego todo poder a la persona abajo mencionada como mi representante (apoderado), para gestionar la solicitud expresada abajo, vinculada a los servicios Xi, servicios FOMA, servicio de llamadas internacionales, servicio de DOCOMO Hikari y/o compra de dispositivos.

●Titular del contrato (otorgante) (el titular (otorgante) deberá escribir. En caso de no completar el nombre del titular(otorgante) en escritura a mano, sera nesesario el sello. En caso de contrato corporativo, asegúrese de sellar el sello registrado de la empresa.)

Nombre del titular (otorgante)	En katakana Nombre	印 Sello	
Dirección	〒 -		
Número telefónico del contacto	() -	Fecha de nacimiento	(año)_____ (mes)_____ (día)_____

●Tipo de solicitud (Deberá ser escrito por el titular (otorgante))

Número telefónico correspondiente a la solicitud. (*1)	0 0 -		
Tipo de solicitud (*2)	1. Nuevo contrato de dispositivo (_____ líneas)	Forma del pago en la compra del dispositivo (*3) (Al comprar dispositivos, también seleccione la "forma de pago" a continuación)	
	2. Cambio de dispositivo	12 cuotas* / 24 cuotas* / al contado *Pago en cuotas para valor superior a los 100,000 yenes(impuesto incl.) <input type="checkbox"/> Utilizar <input type="checkbox"/> No utilizar(*4) *Al utilizar el pago en cuotas de la DOCOMO se contraerá contrato de acuerdo a las cláusulas del "Contrato de crédito individual para la compra en cuotas". <input type="checkbox"/> Usar el Programa De Intercambio Modelo y color compatibles para Programa De Intercambio ()	
	3. Cambio de titularidad (*5*6)	Teléfono móvil / docomo Hikari	Recepción de titularidad / Traspaso de titularidad
	4. Otros (*7) (deberá especificar el pedido en detalles)	<input type="checkbox"/> Establecer una cuenta dACCOUNT, de acuerdo con los reglamentos (*8) <input type="checkbox"/> Registrar la información del usuario de dPOINT *se excluye contrato corporativo	
Número de puntos a utilizar (*9)	puntos (Escriba en unidad a partir de 1 punto)		

*1 Con excepción al caso de efectuarse un nuevo contrato de dispositivo, asegúrese de completar el "Número telefónico correspondiente a la solicitud". Asimismo, al delegar una aplicación para "DOCOMO Hikari", deberá colocar el número telefónico del dispositivo actual emparejado con "DOCOMO Hikari" (En caso de efectuar una aplicación nueva a "DOCOMO Hikari", deberá colocar un número telefónico para emparejar con "DOCOMO Hikari"). En caso de cambiar el número telefónico emparejado con "DOCOMO Hikari", escribir el número telefónico nuevo en "4. Otros".

*2 En el "Tipo de solicitud", deberá marcar todas las opciones correspondientes del 1 al 4 con un círculo. Al marcar "4 Otros", deberá escribir el nombre del servicio y especificar el pedido en detalles como ser "solicitud", "cambio", "cancelación", "reparación".

*3 Para aplicar el pago en cuotas de DOCOMO, la forma del pago de la mensualidad deberá ser por descuento bancario o tarjeta de crédito. Su información de crediticia individual será expuesta y brindada a las diferentes "Agencia de Información Crediticia Afiliadas" designada por el Ministerio de Economía, Comercio e Industria. Al ser registrada la información de pagos atrasaos, existe la posibilidad que otras solicitudes de compras a crédito o préstamos financieros, etc sean negadas.

*4 En caso de utilizar pago por cuotas de DOCOMO en nombre de persona física para valor superior a los 100,000yenes (impuesto incl.), sera neceraio la confirmación de información requerida para una evaluación (información familiar, si viven juntos, ingreso anual, adeudos, hipoteca, pago de renta, etc). Habrá la posibilidad de contactar al titular para confirmar información.

*5 Para que el nuevo titular continúe con los pagos por cuotas de la DOCOMO es necesaria una evaluación. De acuerdo a las cláusulas del reglamento de ventas en cuotas la información crediticia personal del nuevo titular será expuesta y brindada a las diferentes "Agencias de Información Crediticia Afiliadas" designadas por el Ministerio de Economía, Comercio e Industria.

*6 Se requiere la presencia del otorgante en el establecimiento al cambiar la titularidad entre familia, si desea heredar algunos servicios y/o informaciones de los ajustes. Caso el cesionario esté registrado como el usuario de la línea, no se requiere la presencia del otorgante.

*7 En caso de delegar una aplicación a docomo Hikari, marcar "4. Otros". Por favor, especificar el tipo de solicitud como ser "suscripción", "alteración" o "cancelación".

*8 Tenga cuidado al manejar su cuenta dACCOUNT, una vez que este configurado, podrá utilizar para emisión de factura detallada y otras solicitudes, también compra de producto. Además, al cancelar un contrato o cambiar la titularidad, si no tiene una cuenta dACCOUNT desaparecerá el dPOINT. Para más detalles sobre dACCOUNT, visitar la "pagina web de dACCOUNT".

*9 Completar si desea utilizar los "docomo Points", por ejemplo, para la compra del equipo celular. Caso la línea secundaria del pago conjunto esté registrado con el servicio de "Rehúso de utilización de puntos", es necesario el consentimiento de la línea principal para el uso de los mismos.

●Representante (apoderado) (Deberá ser escrito por el titular del contrato (otorgante))

Al solicitar un nuevo contrato de titularidad individual o el Pago en cuotas de DOCOMO, sólo se aceptarán las solicitudes efectuadas a través de un familiar.

Nombre del representante (apoderado)	En katakana Nombre	印 Sello	
Dirección	〒 -		
Número telefónico de contacto	() -	Fecha de nacimiento	(año)_____ (mes)_____ (día)_____

[En caso de efectuarse una solicitud a través de un representante (apoderado), deberá presentar necesariamente esta procuración y la documentación abajo citada.]

- ① Documento de identidad oficial original del titular del contrato*
- ② Documento de identidad oficial original del representante*
- ③ Documento de identidad oficial original que demuestre el parentesco familiar* (Será necesario al solicitar un nuevo contrato de titularidad individual o el Pago en cuotas de Docomo). *Sobre más detalles, vea la página web de NTT DOCOMO (japonés/inglés), comuníquese al Centro de información docomo "0120-005-250" o infórmese anticipadamente en la docomo Shop.

[Observaciones]

- ① De ser necesario, entraremos en contacto con el titular del contrato (otorgante) con el motivo de confirmación.
- ② Si se descubre que los datos expresados en la presente son incongruentes con la realidad, podrá ser suspendido el servicio o cancelarse forzosamente el contrato.
- ③ Al solicitar un nuevo contrato de titularidad individual, deberá realizar el pago de facturas de consumo mensual (incluyendo cuotas de aparato telefónico), por débito automático en cuenta bancaria o por tarjeta de crédito a nombre del titular (o representante/familiar).

【弊社使用欄 / Sólo para Uso Oficial】

確認欄

販売店名 _____

連絡先 _____